

PASCALE LAFOUNTAIN

Department of Modern Languages and Literatures
222 Schmitt Hall, Montclair State University
Montclair, NJ 07043
lafountainp@montclair.edu; 973-655-5577

[updated June 2022]

EDUCATION

Harvard University, Cambridge, MA

Ph.D. in Germanic Languages and Literatures, May 2011

“Flaws, Mistakes, Misreadings: Error and the Human Sciences in Drama around 1800”

Dissertation Advisor: Oliver Simons (director), Eric Rentschler, Markus Wilczek

Middlebury College, Middlebury, VT

B.A. in German, French, and Teacher Education (2004)

Summa cum laude, *Phi Beta Kappa* (top 2%)

Semesters Abroad

Sorbonne nouvelle in Paris, France (Fall 2001)

Gutenberg Universität in Mainz, Germany (Spring 2002)

ACADEMIC POSITIONS

Montclair State University, Montclair, NJ

Associate Professor (September 2011-present)

Harvard University, Cambridge, MA

Head Teaching Fellow for Beginning and Intermediate German (2008-2010)

Teaching Fellow (2006-2010)

New Curriculum Development Assistant for Intermediate German (Summer 2008)

Mentor for Junior Tutorials in Women, Gender, and Sexuality Studies (Spring 2007)

Middlebury Summer Language Schools, Middlebury, VT

Full-Time Instructor for Beginning German (Summer 2009 and 2008)

Bilingual Assistant for Co-Curricular Activities (Summer 2004-2006)

Transylvania University, Lexington, KY

Full-Time Lecturer for Beginning and Intermediate German (Fall 2005)

Middlebury Union High School, Middlebury, VT

Student Teacher for French (Spring 2004)

Concordia Language Villages, Concordia, MN

German Language Immersion Program Counselor (Summer 2002)

TEACHING AND RESEARCH INTERESTS

German and French Studies, 1750-present

Theories of Performance and Theater

Film Studies

Women, Gender, and Sexuality Studies

Cultural Studies

Theories of Language, Gesture, and Affect

Eighteenth-Century Netherlandic Literature

Foreign Language Pedagogy

PUBLICATIONS

Book

Theaters of Error: Problems of Performance in French and German Enlightenment Theater. Palgrave Macmillan, 2018.

Peer-reviewed articles

“Reciprocal Reflections: Nostalgia for the Present in Nabokov’s Berlin and Benjamin’s Moscow.” *INTERTEXTS* 22.1-2 (2018), p. 93-125.

“‘Darkness, waiting, without talking’: Language, Subjectivity, and Utopian Space in Ingeborg Bachmann’s *The Book of Franz*.” *Utopian Studies* 27. 1 (2016), p. 77-92.

“Heteroglossia and Media Theory in Elfriede Jelinek’s *Die Liebhaberinnen*.” *Modern Austrian Literature*. 43.1 (2010): 43-64.

“Deleuze, Feminism, and the New European Union: An Interview with Rosi Braidotti.” *TRANSIT*. 4.1 (2008).

Selected to be translated into Spanish by Katarzyna Paszkiewicz for the book *Entrevistas a Rosi Braidotti* (2022).

Articles in Edited Volumes

“Gesture and Acting.” *Cambridge History of German Opera*. ed. Estelle Joubert and Austin Glatthorn. (in progress)

“Beyond Slapstick. Humour, Physicality, and Empathic Performance in G.E. Lessing’s Comedies.” *Humor in the Arts: New Perspectives*. ed. Shun-liang Chao and Vivienne Westbrook. New York and London: Routledge, 2018, 128-145.

“Das Gefühl des Rechts’: Gesture, Evidence, and Law in Kleist’s *Die Familie Schroffenstein*.” *Heinrich von Kleist: Style and Concept*. ed. Dieter Sevin and Christoph Zeller. Berlin and Boston: Walter de Gruyter, 2012, 271-284.

BOOK REVIEWS

Fritz Bennwitz in India: Intercultural Theatre with Brecht and Shakespeare by Joerg Esleben with Rolf Rohmer and David G. John. (*Seminar* 56.1 February 2020).

Der Augen Blödigkeit. Sinnestäuschungen, Trugwahrnehmung und visuelle Epistemologie im 18. Jahrhundert by Evelyn Deuck and Natalie Vuillemin. *Lessing Yearbook* 2016.

Kostümierung der Geschlechter. Schauspielkunst als Erfindung der Aufklärung by Beate Hochholding-Reiterer. *Goethe Yearbook* 2015.

Mittelpunkt neu B1+: Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene: Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD by Birgit Braun, Stefanie Dengler, Nadja Fügert, and Sandra Hohmann. *Unterrichtspraxis* Spring 2015.

Wissensfiguren im Werk Heinrich von Kleists by Yixu Lü, Anthony Stephens, Alison Lewis, and Wilhelm Voßkamp, eds. *Germany Quarterly* Spring 2014.

Theatralität und Öffentlichkeit. Schillers Spätdramatik und die Tragödie der französischen Klassik by Alexander Pleschka. *Lessing Yearbook* 2014.

Bennwitz, Goethe, Faust. German and Intercultural Stagings by David G. John. *Goethe Yearbook* 2014.

Beyond the Mother Tongue: The Postmonolingual Condition by Yasemin Yildiz. *Seminar* 49.4 (2013): 438-441.

Citation and Precedent: Conjunctions and Disjunctions of German Law and Literature by Thomas O. Beebee. *German Studies Review* 36.3 (2013): 694-5.

The Mask and the Quill by Mary Helen Dupree. *Lessing Yearbook* 2012.

Über das Zaudern by Joseph Vogl. *Eighteenth Century Current Bibliography* 2010.

Bewegliche Dichtung: Sprachtheorie und Poetik bei Lessing, Schiller und Kleist by Dirk Oschmann. *German Quarterly* 82.3. (2009): 399-401.

Housing Problems by Susan Bernstein. *Modern Language Notes* 124.3. (2009): 756-9.

Blicke von Außen: Österreichische Literatur im internationalen Kontext by Franz Haas, Hermann Schlösser and Klaus Zeyringer. *Focus on German Studies* 11 (2004): 211-213.

COURSES TAUGHT

Montclair State University

German 101 and 102: Beginning German I and II

German 121/135: Intermediate German I and II; German in Contemporary Contexts

German 221-226: Advanced German courses on “Advanced German through Graphic Novels,” “Advanced German through Detective Genres,” “Advanced German through Film I and II,” and “Advanced German through Music”

German 300: German Theater

French 101 and 102: Beginning French I and II

French 121: Intermediate French I

Graduate courses in French: “The Body and Senses in Enlightenment France,” “Research Seminar,” “Power and the People: Democracy in Revolutionary France,” “French Origins of Modern Democracy”

General Humanities 202 – General Humanities II – Western Culture from 1400 to the Present

Introduction to LGBTQ+ Studies

Fairy Tales from Grimm to Disney

The Art of Science Communication: 7-week course taught as part of student summer “Green Teams” Internship

Harvard University

German A, B, Bab: Beginning German, first and second semester

German Ca, Cb, and Dab: Intermediate German, first and second semester

Foreign Cultures 76: “Nazi Cinema” taught by Eric Rentschler

Culture and Belief 16: “Performance, Tradition and Cultural Studies: An Introduction to Folklore and Mythology” taught by Stephen Mitchell

Middlebury German Summer School

German 101, 102, 103: Beginning German (Summer 2008 and 2009)

Transylvania University

German 1014: German I: The Personal World (Fall 2005, two sections)

German 1034: German III: Topical Issues (Fall 2005)

OUTREACH AND SERVICE

SPARK for German Mentor to Students leading an after-school German teaching program (2021-present)

Member of Department Faculty Assessment Committee (Fall 2021-present)

Primary Applicant for Successful bid to be one of 14 recognized AATG German Centers of Excellence (2020)

Vice President of Montclair State University Senate, re-elected for two two-year terms (Fall 2020-present)

Delta Phi Alpha German National Honor Society Advisor, Montclair State University (2016-present)

German Film Series and Weekly Coffee Hour Organizer; Montclair State University (2011-present)

Harvard German Department Kaffeestunde, Stammtisch, and Film Series Organizer (2009-2010)

Coordinator of Harvard German Graduate Student Website (2007-2009)

Member of the Women, Gender, and Sexuality Studies Tutorial Board (2007-2009)

Non-Resident Tutor for students in Harvard's Undergraduate Quincy House: Hosted weekly language tables, chaperoned parties, participated in residential life activities (2006-2007)

German Department Representative to the Harvard Graduate Student Council (2005-2006)

Member of the Harvard Graduate Student Council's Finance Committee (2005-2006)

Student Teacher for French at Middlebury Union High School, Middlebury, VT (Spring 2004)

Counselor in Immersion Program at Concordia Language Villages, Concordia, MN (Summer 2002)

GRANTS AND AWARDS

Montclair State University's designation as a German Center of Excellence by the American Association of Teachers of German (AATG) (November 2020)

Fulbright Baden-Württemberg Seminar for American Faculty in German and German Studies (Summer 2012)

Graduate Society Dissertation Completion Fellowship (2010-2011)

Bok Center for Teaching and Learning Certificates of Distinction in Teaching. Awarded to teaching assistants receiving over 4.5/5.0 on student evaluations. (Spring 2009, Spring 2008, Fall 2006)

Graduate Student Council Conference Travel Grant (2007)

German Dept. Nominee for University-Wide Award for Excellence in Graduate Student Teaching of Undergraduates (2007)

Esther Sellholm Walz Prize. Awarded for the best German graduate student essay (2005)

Beinecke Scholarship. Awarded to 30 students nationally for graduate study (2004)

Vermont Teachers Full Scholarship for Middlebury German Summer School Master's Program (2003)

CONFERENCE PRESENTATIONS AND INVITED LECTURE

"Prioritizing Diversity in an Elementary School – University SPARK Teaching Partnership": German Studies Association (GSA) in Houston, MD (anticipated, October 2022)

"Mein Aktivismus: Anti-Racist Pedagogy in the Intermediate German Classroom": American Association of Teachers of German (AATG) national online conference (April 2022) following direct invitation by President of AATG Priscilla Layne

"Wo ist meine Stimme?" Learning to Open the Conversation in a Minority-Serving German Program": Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Baltimore, MD (March 2022)

"A Dutch Werther? Rhijnvis Feith's Epistolary Novel *Julia* (1783) and the Netherlandic Sturm und Drang": German Studies Association (GSA) online (October 2021)

"Welcoming Gender Diversity in the World Language Classroom": Foreign Language Educators of New Jersey (FLENJ) Summer Refresher Conference; co-presented online workshop with Wendy Timmons (Vanderbilt University) (August 2021)

"Geen woord drukt mijn ellende uit": Gender and Crisis of Language in Rhijnvis Feith's Epistolary Novel *Julia* (1783)": International Conference of Netherlandic Studies (ICNS) online hosted by University of California, Berkeley (June 2021)

"Kostenlos Deutsch: Exploring New Resources for the German Classroom": Northeastern Modern Language Association (NeMLA) hosted online by University of Buffalo (March 2021)

"Navigating Gender in the World Language Classroom: An Open Conversation": Foreign Language Educators of New Jersey (FLENJ) Summer Refresher Conference; co-led online workshop led with Wendy Timmons (Vanderbilt University) (August 2020)

"Performing Perception: Self-Stylization and the Five Senses in Alexander von Humboldt's *Reise in die Aequinoctial-Gegende des neuen Continents*": Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Boston, MA (March 2020)

“Neverending Conversations: Acoustic Ecology and Active Listening in Alexander von Humboldt’s *Reise in die Äquinoctial-Gegenden des neuen Continents*”: International Society for Eighteenth-Century Studies (ISECS) in Edinburgh, Scotland (July 2019)

“Fairy Tale Expo as Capstone Experience”: Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Washington, D.C. (March 2019)

“Was haben Sie gegen das Lachen?’ Lessing’s Laughing Bodies”: Modern Language Association (MLA) in New York, NY (January 2018)

“Androgyn in Berlin: Student Perspectives and Lessons for the Intermediate German Classroom”: American Convention of Teachers of Foreign Languages (ACTFL) in Nashville, TN (November 2017)

Kleist’s *Amphitryon*: Adapting Absurdity for the Romantic German Stage: German Studies Association in Atlanta, GA (October, 2017)

Laughing Bodies and Empathic Minds: Humor, Physicality, and Affect in G.E. Lessing’s *Minna von Barnhelm*: Northeastern Modern Language Association in Baltimore, MD (March, 2017)

Of Minds and Hands: German Deafness in the Eighteenth Century: German Studies Association in San Diego, CA (October, 2016)

Beyond Tiresias: Blindness and Truth in Kleist’s *Die Familie Schroffenstein*: German Studies Association in San Diego, CA (October, 2016)

“Two and a Half Truths”: Mathematics, Rhetoric, and Legal Proof in Eighteenth-Century Germany: Northeastern Modern Language Association in Hartford, CT (March, 2016)

“Phantomschmerzen einer fehlenden Gesellschaft.” Affect and Community in René Pollesch: German Studies Association in Denver, CO (October 2013)

“Wie ein Mädchen”: Crises of Language and Masculinity in Heinrich von Kleist’s *Prinz Friedrich von Homburg* (1811): German Studies Association in Milwaukee, WI (October 2012)

The Queen’s Two Bodies: Doubling the Double in Schiller’s *Maria Stuart*: German Studies Association in Louisville, KY (September 2011)

“Das geheime Räderwerk”: Body and Mind in La Mettrie’s *Man a Machine* and Schiller’s Theatrical Mechanics of Revolution: University of Michigan Graduate Student Conference in Ann Arbor, MI (November 2010)

“From Sound to Skit: Using Performance as a Goal for Pronunciation Lessons” American Convention of Teachers of Foreign Languages (ACTFL) in San Diego, CA (November 2009)

“Und sprach sie nicht?” Pantomime and the Misreading of Physical Signs in Kleist’s *Die Familie Schroffenstein*: German Studies Association (GSA) in Washington, D.C. (October 2009)

“Die Insel im Rhein”: Heinrich Heine as Literary Diplomat between France and Germany”: Northeast Modern Language Association (NeMLA) in Buffalo, NY (April 2008)

Convention Session: “Teaching German with Loriot”: Co-Presented with Bettina Matthias and Tin Wegel; ACTFL in San Antonio, TX (November 2007)

Nostalgia for the Present in Nabokov’s “Guide to Berlin” and Benjamin’s “Moscow”: German Studies Association (GSA) 2007 in San Diego, CA (October 2007)

“Dunkel, warten, redelos”: Language, Subjectivity, and Utopian Space in Ingeborg Bachmann’s *Der Fall Franz*: 8th International Utopian Studies Society Conference in Plymouth, UK (July 2007)

Invited Lecture: “Trauma and Nostalgia: Remembering Nazi Persecution in the Documentary Film *Paragraph 175*”: Williams College, MA (April 2007)

Shame and Nostalgia: Remembering Nazi Persecution in the Documentary Film *Paragraph 175*: New England Modern Language Association (NeMLA) Conference in Baltimore, MD (March 2007)

“kennen Sie dieses SCHÖNE land?” Spatial Alienation and the Media in Elfriede Jelinek’s *Die Liebhaberinnen*, Kentucky Foreign Language Conference in Lexington, KY (April 2006)

“Theater Performance in the German Curriculum”: Workshop led with Bettina Matthias and Tin Wegel, ACTFL in Baltimore, MD (November 2005)

“Zwei ist das finstre Chaos. Drei ist die Welt.” The Subversion of the Binary Gender Model in Kleist’s *Der zerbrochne Krug*, Kentucky Foreign Language Conference in Lexington, KY (April 2005)

CONFERENCE PANEL ORGANIZATION AND MODERATION

“Colonies and Critique: Reassessing German-Language Representations of Empire”: Panel Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Niagara Falls, NY (anticipated; March 2023)

“Subverting Reality: The Politics of Representation in German Fairy Tales”: Panel Moderator at the German Studies Association (GSA) in Houston, TX (anticipated, September 2022)

“New Approaches to Reading in the German Curriculum”: Panel Co-Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Baltimore, MD (March 2022)

“Open-Source German Teaching Materials: Crisis and Radical Innovation”: Organizer of two roundtables and moderator of one roundtable at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) hosted online by University of Buffalo (March 2021), with distinguished participants such as Jamie Rankin and Adam Oberlin (Princeton University) and Lisa Parkes (Harvard University). Co-Organized with Catherine Baird from Montclair State University.

“New Readings of Kleist and Tieck” Panel Moderator at the German Studies Association (GSA) hosted online (October 2020).

“Cosmos and Community: 250 Years of Alexander von Humboldt”: Panel Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Boston, MA (March 2020).

“Staging the Post-Dramatic: 21st-Century German Theater”: Panel Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Pittsburgh, PA (March 2018). Co-Organized with Lisa Parkes from Harvard University.

“Funny Germans? German Humor from the Eighteenth Century to the Present” Panel Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Baltimore, MD (March 2017). Co-Organized with Danny Bowles from Boston College.

“New Perspectives on Deafness and Blindness (1): Historical Frameworks” Panel Organizer at the German Studies Association (GSA) in San Diego, CA (October 2016). Co-Organized with Jillian DeMair from the University of Central Arkansas.

“New Perspectives on Deafness and Blindness (2): Contemporary Approaches”: Panel Organizer at the German Studies Association (GSA) in San Diego, CA (October 2016). Co-Organized with Jillian DeMair from the University of Central Arkansas.

“Precision, Correction, and Performance: Creative Process in Lessing’s Works”: Panel Organizer and Moderator at the American Society for Eighteenth-Century Studies (ASECS) in Pittsburgh, PA (April 2016)

“Of Crime and Justice: New Questions on German Law and Literature”: Panel Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Hartford, CT (March 2016) Co-Organized with Julia Assaiante from Trinity College.

“Subversive Voices and Revolutionary Bodies: Heiner Müller’s Legacy”: Panel Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Toronto, Ontario (May 2015)

“Music in Today’s Language Classroom”: Panel Organizer and Moderator at the Northeastern Modern Language Association (NeMLA) in Harrisburg, PA (April 2014). Co-Organized with Lisa Parkes from Harvard University.

“Contextualizing René Pollesch”: Panel Organizer at the German Studies Association in Denver, CO (October 2013). Co-Organized with Matthew Cornish from Yale University.

“Enlightenment and the Politics of Spectatorship”: Organizer and chair for two panels at the Northeast Modern Language Association (NeMLA) in Boston, MA (April 2012)

“Tragedy and the Tragic around 1800”: Co-Organizer and chair for a panel at the Northeast Modern Language Association (NeMLA) in Boston, MA (February 2009)

“Violence in the Works of Heinrich von Kleist”: Organizer for two panels and chair for one panel at the Northeast Modern Language Association (NeMLA) in Buffalo, NY (April 2008)

“The Limits of the Body and Language”: Panel Moderator at Harvard University German Department Graduate Student Conference, “In the Flesh.” (April 2007)

PROFESSIONAL WORKSHOP PARTICIPATION AND ADVANCED TEACHER TRAINING

Faculty Participant at “A Cross-Institutional Teaching Workshop: Meaningful Redesign for Troublesome Moments in Teaching” organized by Montclair State University Office of Faculty Advancement (June 15, 2022)

Participant at the American Association of Teachers of German (AATG) Northern New Jersey Chapter professional development workshop on “STEM in the German Classroom” in Montclair, NJ (March 2017)

Pilot Program Participant for ACUE Effective Teaching Practices course run by the Office for Faculty Advancement at Montclair State University (Spring 2016)

Invited Paid Participant for “Culture in the Intro German Course” Review of *Kontakte* Beginning German Textbook, 8th edition; featured on acknowledgments page of *Kontakte* 8th edition (May 2014)

Participant at the American Association of Teachers of German (AATG) Pennsylvania Chapter conference on Study Abroad held at Lycoming College in Williamsport, PA (November 2012)

Massachusetts Teaching Certificate: German and French, Grades 5-12 (November 2009)

Advanced Discussion-Leading Seminar. Hosted by campus Center for Teaching and Learning. (Fall 2009)

Goethe Institut certification workshop for evaluating the written and oral segments of the Goethe Institut Tests “Zertifikat Deutsch” and “Goethe-Zertifikat C1 (ZMP)” (Summer 2008)

AATG/Goethe Institut Boston: “Fremdsprache Inszenieren” with Manfred Schewe (September 2006)

American Association of Teachers of German (AATG): “Using Drama and Theater in the Foreign Language Curriculum” with Bettina Matthias (February 2006)

PEER REVIEWER OF ACADEMIC ARTICLES

Peer reviewed articles for *TRANSIT*, *Seminar* (article on Elfriede Jelinek, 2018), *Goethe Yearbook* (article on German Enlightenment drama, 2020), *Neohelicon* (article on Elfriede Jelinek, 2020)

LANGUAGES

German (*near native*)

Dutch (*advanced*)

French (*advanced*)

Middle High German (*reading knowledge*)

Latin (*reading knowledge*)

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

American Association of Netherlandic Studies (AANS)

American Association of Teachers of German (AATG)

American Convention of Teachers of Foreign Languages (ACTFL)

American Society of Eighteenth Century Studies (ASECS)

German Studies Association (GSA)

Modern Language Association (MLA)

New England Modern Language Association (NeMLA)

American Convention of Teachers of Foreign Languages (ACTFL)

